

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Коммуникативные стратегии (немецкий / французский / испанский
язык)**

По направлению подготовки – 45.04.01 Филология

**Программа магистратуры – Зарубежная филология. Романо-германские
языки (немецкий / французский / испанский и английский языки)**

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 1-2 (1-4 семестр)

Луганск, 2024

Рабочая программа учебной дисциплины «Коммуникативные стратегии (немецкий / французский язык / испанский язык)» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.01 Филология, программа магистратуры Зарубежная филология. Романо-германские языки (немецкий / французский / испанский и английский языки) очной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 980.

СОСТАВИТЕЛИ:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ» Токмачева Марина Алексеевна;
старший преподаватель кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ» Колесник Татьяна Ивановна;
преподаватель кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВО «ЛГПУ» Скидан Дарья Александровна.

Утверждена на заседании кафедры романо-германской филологии
Протокол от «15» сентября 2024 г. № ____

Заведующий кафедрой
романо-германской филологии


(подпись)

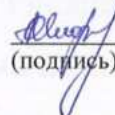
Н.В. Скляр

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «16» сентября 2024 г. № ____

Председатель учебно-методической комиссии

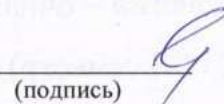
Института филологии и социальных коммуникаций


(подпись)

О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий учебно-методическим отделом


(подпись)

В.В. Савенков

Структура и содержание учебной дисциплины

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является подготовка обучающихся к эффективному использованию системы современного немецкого литературного языка и осознанному оперированию разнообразными приемами воздействующей речи для обеспечения успешности последующего коммуникативного творчества. Курс призван сформировать у обучающихся систему знаний по языку, способствовать постижению системы и узуса современного языка, что необходимо для рационального употребления языковых явлений в определенных сферах коммуникативной деятельности, в текстах различных функциональных стилей и выработке более глубокого понимания иностранного языка, заложить прочную базу для овладения им как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения, посредством совершенствования имеющихся навыков и интенсивного приобретения новых, увеличения объема тезаурусных знаний в рамках отобранной тематики повседневного общения и получения определенных лингвокультурологических данных, способствующих повышению коммуникативной компетенции обучаемых.

Задачи:

- 1) развитие умений и навыков иноязычного общения в различных коммуникативных ситуациях;
- 2) совершенствование навыков письменной коммуникации;
- 3) устное общение в монологической и диалогической форме.
- 4) формирование способности четко и ясно излагать свою точку зрения на иностранном языке;
- 5) формирование способности концентрировать внимание на отдельно взятых проблемах с последующей систематизацией;
- 6) формирование способности творческой поисковой деятельности;

7) формирование способности запоминать и воспроизводить большие объемы информации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Коммуникативные стратегии (немецкий / французский / испанский язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1.

Необходимым условием для освоения учебной дисциплины являются: **знания:** немецкой грамматики, артикуляции звуков, важнейших принципов и правил орфографии и пунктуации;

умения: вести беседу на немецком языке в любой из заданных ситуаций общения;

навыки: построения монологических и диалогических высказываний, ведения деловой и личной переписки; извлечения основной информации из аутентичных текстов и аудиотекстов; выполнения письменных и устных переводов; написания эссе и других видов текстов.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Практика устной и письменной речи немецкого / французского / испанского языка», «Практическая грамматика немецкого / французского / испанского языка» «Теоретический курс немецкого / французского / испанского языка» и основой для освоения дисциплин «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации», «Современная литература немецкоязычных / франкоязычных / испаноязычных стран», «Основы сопоставительных исследований» и служит основой для освоения дисциплины: «Деловой немецкий / французский / испанский язык»

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикатором достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по
----------------	----------------------	------------------------

		дисциплине
Универсальные		
УК-4	<p>УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).</p> <p>УК-4.2. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p> <p>УК-4.3. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия.</p> <p>УК-4.4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</p> <p>УК-4.5. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации</p> <p>УК-1.2</p>	<p>Знает: принципы словообразования в иностранном языке и профессионально ориентированную лексику, основные подходы к использованию методических средств обучения; сущность языка как универсальной знаковой системы в контексте выражения мыслей, чувств, волеизъявлений; формы речи (устной и письменной); особенности основных функциональных стилей; языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры) изучаемого языка, необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; языковые коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном языке, стилистику устных деловых разговоров на государственном и иностранном языке; стилистику официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном языках; технологию перевода академических текстов с иностранного на государственный язык; современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; технологии поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном языках; способы осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах</p> <p>Умеет: применять на практике базовые навыки анализа языковых фактов; ориентироваться в</p>

		<p>различных речевых ситуациях; адекватно реализовать свои коммуникативные намерения; воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов; заполнять деловые бумаги на иностранном языке; вести на иностранном языке запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления / письменного доклада по изучаемой проблеме; оформлять Curriculum Vitae / Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу; выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров и т.д.) с учетом межкультурного речевого этикета; выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном языках; выполнять перевод академических текстов с иностранного на государственный язык</p> <p>Владеет навыками: осуществления и моделирования образовательного процесса на основе использования современных методов и технологий обучения и диагностики, навыками формирования собственного стиля преподавательской деятельности; системой изучаемого</p>
--	--	---

		<p>иностранный язык как целостной системой, его основными грамматическими категориями; основными способами построения предложений на иностранном языке; навыками устных деловых разговоров на государственном и иностранном языках; перевода; различными стратегиями обучения для делового общения на родном и иностранном языках; основными способами построения предложений на иностранном языке; способами устной и письменной форм иноязычной коммуникации в ситуациях профессионального общения; навыком распознавания и интерпретации образов, применяемых в исходном тексте, и соотнесения их с литературными традициями языка перевода; навыком применения различных лексических и грамматических приемов перевода; навыком распознавания и адекватного перевода речевых клише и устойчивых словосочетаний; навыком применения норм сочетаемости слов, грамматических и лексических норм, основами межкультурного взаимодействия, согласно условиям и нормам, принятым в стране изучаемого языка; навыками ведения профессиональной коммуникации, правильного и культурно приемлемого построения речевого высказывания для ведения разговоров в процессе профессионального взаимодействия</p>
Общепрофессиональные		
ОПК-1	ОПК-1.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других	<p>Знает: основные принципы фонетики и синтаксиса иностранного языка; специфику осуществления профессиональной научной филологической коммуникации на государственном языке</p>

	<p>видах филологической деятельности.</p> <p>ОПК-1.2. Знает законы риторики и применяет их в профессиональной, в том числе в педагогической, деятельности.</p> <p>ОПК-1.3. Свободно дифференцирует регистры и жанры речи для осуществления профессиональной, в том числе в педагогической, деятельности.</p> <p>ОПК-1.4. Свободно использует стилистические и языковые нормы и приемы в различных видах устной и письменной коммуникации.</p>	<p>Российской Федерации и иностранном языках; объекты современной филологии и аспекты их изучения; основные положения и концепции в области филологии, разных типов филологического анализа, интерпретации; структуру филологии, ее историю и связи с другими науками и культурой; методологию филологии (основания и способы действия с ее объектами); современное состояние и перспективы развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области; основные современные коммуникативные стратегии и тактики, риторические и стилистические приёмы и языковые нормы, принятые в разных сферах коммуникации; общие, специальные педагогические и коммуникативные стратегии</p> <p>Умеет: применять на практике базовые навыки сбора языковых фактов; применять различные виды и формы профессиональной научной филологической коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном языках; адекватно и результативно формулировать теоретические положения, связанные с филологией в целом и ее конкретной (профильной) областью; применять на практике базовые идеи филологического подхода, основы техники научного исследования в аннотировании, реферировании, обзоре, поиске необходимой информации); решать филологические задачи, связанные с человеческой коммуникацией; выступать и участвовать в обсуждении на семинарских и практических занятиях, пользоваться филологическими словарями;</p>
--	---	--

		<p>применять современные коммуникативные стратегии и тактики, использовать, анализировать и интерпретировать различные типы риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации; применять концепции, разрабатываемые в классической и современной филологии для анализа языковых процессов, текстов, литературных произведений, разных видов коммуникации; осуществлять первичный сбор и анализ языкового и (или) литературного материала; логично и целостно выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам с использованием пройденной лексики и лексико-грамматических парадигм; вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм, изученных лексических единиц и лексико-грамматических парадигм, вести общение социокультурного и профессионального характера в объеме, предусмотренном программой; понимать аутентичную иностранную речь на слух в объеме программной тематики; использовать лингвистические знания на практике</p> <p>Владеет: изучаемым языком в его литературной форме, навыками осуществления и моделирования образовательного процесса; коммуникативными навыками в процессе профессионального научного филологического взаимодействия на государственном языке Российской Федерации и иностранном языках; базовыми понятиями, описывающими объекты современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом,</p>
--	--	--

		<p>практическом и методологическом аспектах; важнейшими способами применения полученных знаний в процессе теоретической и практической деятельности в области языка, литературы, текста, коммуникации; методами пополнения знаний в области филологии; приемами филологического анализа; навыками широкого спектра коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приёмов, принятых в разных сферах коммуникации, в профессиональной деятельности, в том числе педагогической; навыками анализа филологических проблем в историческом контексте; знаниями основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применять их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности; навыками понимания устной диалогической и монологической речи; навыками чтения и понимания письменной речи; навыками двустороннего устного перевода; навыками двустороннего письменного перевода; основными методами и приемами комплексного лексико-грамматического и стилистического анализа текстов различных функциональных стилей; методикой и техникой самостоятельного продуцирования речевых произведений в соответствии с целями их создания и с учетом речевой ситуации; владеть нормами английского и русского языков.</p>
--	--	--

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов / зачетных единиц	
	Очная форма	Очно-заочная форма / Заочная форма
Общая трудоемкость дисциплины	612 (17 зач. ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов) в том числе:	272	-
Лекции	-	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия	204	-
Лабораторные работы	-	-
Курсовая работа / курсовой проект	-	-
Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.)	62	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	346	-
Форма аттестации	Экзамен	-

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

4.2.1. Коммуникативные стратегии (немецкий язык)

1 курс

1 семестр

Тема 1. Vergangenes und Gegenwärtiges.

Früher und Heute (Vergleichbares). Verben mit unterschiedlichen Vergangenheitsformen.

Тема 2. Moderne Kunst

Werbung gestern und heute. Temporale Präpositionen. Temporale Adjektive. Die Globalisierung des Kinos.

Тема 3. Werbung.

Bedeutung der Werbung heute. Werbungmachen. Modalverben im subjektiven Gebrauch.

2 семестр

Tema 4. Nähe und Ferne.

Mallorca – das bessere Deutschland. Bildung von Sätzen mit Lokalangaben.
Leseverstehen.

Tema 5. Vermutungen und Empfehlungen.

Lust auf „lebenslänglich“. Modalverben und „werden“ in subjektiver Bedeutung.

2 кype

3 семестр

Tema 1. Menschen

Kennen lernen. Der Fragebogen. Die Werbeanzeige. Charakter /
Personenbeschreibung. Der Lexikonartikel: K. Tucholsky

Tema 2. Städte

Bildbeschreibung. Reiseführer: Der erste Tag. Lebensräume. Das Projekt:
Kaffeehaus. Touristeninformation: Ausgehen. Städteporträts: Wein und München.
Der persönliche Brief: Mein Kursort. Der literarische Text: K. Tucholsky, Berlin!
Berlin! Filmstory. Die Bildbeschreibung: Hundertwasser-Haus

Tema 3. Sprache

Die Wirkung eines Fotos. Die Umfrage: Fremdsprachen im Beruf. Sachtext:
Fremdsprachen lernen für Europa. Die Sprachen. Interview: Deutsch in der Schweiz.
Lernen oder Studieren? Der formelle Brief: Anfrage. Der formelle Brief:
Reklamation. Diskussion: Teleschule

4 семестр

Tema 1. Ausbildung und Karriere

Was und wie kann man lernen? Schulen und Kurse. Hochschulsystem in Deutschland.
Schulreform. Studium und Studierende. Zum Studium ins Ausland. Studieren in
Deutschland. Karriere machen – ist das wichtig. Warum machen Frauen so selten
Karriere. Berufliche Weiterbildung

Tema 2. Wissenschaft und Forschung

Technik und Fortschritt in der Geschichte der Menschen. Deutsche Wissenschaftler
und ihre Forschungsarbeit. Wissenschaft und Ethik. Unbekanntes Flugobjekt.
Biochemie, Gehirnchirurgie, Klonierung.

Тема 3. Psychologie

Psychologisches Lernen. Psychoanalyse. Sigmund Freud. Kreative Menschen – woran erkennt man sie. Kreativität.

4.2.2. Коммуникативные стратегии (французский язык)

1 семестр

Mode subjonctif présent et passé: formation, sens, emploi. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif

L'histoire du cinéma français

Le théâtre français

Antoine de Saint-Exupéry « Vol de nuit »

Marguerite Duras « La jeune fille et l'enfant »

Les mass-médias, la presse et Internet

L'accord des participes passés avec les COD dans les temps composés.

Victor Hugo « Cosette »

2 семестр

Les hommes politiques célèbres français. Les dates et événements glorieux de l'histoire française

Les symboles de la République française

Non-verbaux: Infinitif. Infinitif passé composé. Formation, sens, emploi.

Non-verbaux: Gérondif. Formation, sens, emploi. Différence avec le «депричастие» russe.

Non-verbaux: Participe présent, passé, passé composé.

Prosper Mérimée « Mateo Falcone »

Honoré de Balzac « Le message »

3 семестр

Les premiers micro-ordinateurs

Les mirages de la communication universelle

La presse et la révolution digitale

Le couple

Ce à quoi les Français tiennent

L'individualisme

Le droit au non-travail

Le descendeur sociale

Trader, un métier d'avenir ?

4 семестр

Les nouvelles migrations

Les couples mixtes

Mode et influences africaines

Histoires de l'écologie

L'automobile à pétrole

Les déchets de l'industrie photovoltaïque

4.2.3. Коммуникативные стратегии (испанский язык)

1 семестр

Tema 1. Sentirse bien

Tema 2. La ola latina

Tema 3. Campus

Tema 4. Adictos a las nuevas tecnologías

Tema 5. ¿Culpable o inocente?

2 семестр

Tema 1. El planeta herido

Tema 2. Pensando en ti

Tema 3. Mujeres en la encrucijada

Tema 4. De película

Tema 5. Periodismo de investigación

3 семестр

Tema 1. Educación y formación

Tema 2. Bienestar y salud

Tema 3. Mundo laboral

4 семестр

Tema 1. Ciencia, tecnología y transportes

Tema 2. Manifestaciones artísticas

Tema 3. Medios de comunicación y deportes

4.3. Лекции – не предусмотрены учебным планом

4.4. Практические занятия

4.4.1.

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная / заочная форма
1 семестр			
1.	Moderne Kunst. Verben mit unterschiedlichen Vergangenheitsformen.	12	-
2.	Werbung gestern und heute. Temporale Präpositionen. Temporale Adjektive.	12	-
3.	Die Globalisierung des Kinos.	12	-
4.	Keine Zeit.	12	-
Итого:		48	-
2 семестр			
5.	Mallorca – das bessere Deutschland. Bildung von Sätzen mit Lokalangaben.	16	-
6.	Lachen.	16	-
7.	Lust auf „lebenslänglich“. Modalverben und „werden“ in subjektiver Bedeutung.	16	-
Итого:		48	-
3 семестр			
1	Menschen Тема 1. Kennen lernen. Der Fragebogen.	6	-
2	Тема 2. Die Werbeanzeige.	6	-
3	Тема 3. Charakter / Personenbeschreibung	6	-
4	Тема 4. Der Lexikonartikel: K. Tucholsky	6	-
5	Städte Тема 1. Bildbeschreibung. Reiseführer: Der erste Tag	6	-
6	Тема 2. Lebensräume. Das Projekt: Kaffeehaus	6	-
7	Тема 3. Touristeninformation: Ausgehen. Städteporträts: Wein und München	6	-
8	Тема 4. Der persönliche Brief: Mein Kursort	6	-
9	Тема 5. Der literarische Text: K. Tucholsky, Berlin! Berlin!	6	-
10	Тема 6. Filmstory	6	-
Итого:		60	-
4 семестр			
1	Ausbildung und Karriere Тема 1. Was und wie kann man lernen? Schulen und Kurse	4	-
2	Тема 2. Hochschulsystem in Deutschland. Schulreform. Studium und Studierende	4	-
3	Тема 3. Zum Studium ins Ausland. Studieren in Deutschland.	4	-

4	Тема 4. Karriere machen – ist das wichtig.	4	-
5	Тема 5. Warum machen Frauen so selten Karriere.	4	-
6	Тема 6. Berufliche Weiterbildung	4	-
7	Wissenschaft und Forschung Тема 1. Technik und Fortschritt in der Geschichte der Menschen	4	-
8	Тема 2. Deutsche Wissenschaftler und ihre Forschungsarbeit	4	-
9	Тема 3. Wissenschaft und Ethik	4	-
10	Тема 4. Unbekanntes Flugobjekt	4	-
11	Тема 5. Biochemie, Gehirnchirurgie, Klonierung.	4	-
12	Psychologie Тема 1. Psychologisches Lernen. Psychoanalyse.	4	-
Итого:		48	-
Всего за курс обучения:		204	-

4.4.2.

1 семестр

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно- заочная / заочная форма
1.	Faire une synthèse de documents.	16	-
2.	Faire un exposé oral.	16	-
3.	Faire un résumé de texte.	16	-
Итого:		48	-

2 семестр

1.	Argumenter.	16	-
2.	Rediger une lettre.	16	-
3.	Ecrire un dialogue de théâtre.	16	-
Итого:		48	-

3 семестр

1.	Faire une dissertation.	20	-
2.	Faire une revue de presse.	20	-
3.	Faire la critique d'un spectacle.	20	-
Итого:		60	-

4 семестр

1.	Rédiger un rapport de stage.	16	-
2.	Ecrire un oeuvre.	16	-
3.	Convaincre l'adversaire de votre point de vue.	16	-

Итого:	48	-
---------------	-----------	----------

4.4.3.

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Очно-заочная / заочная форма
1 семестр			
1.	Educación y formación; Academias sin trampas.	4	-
2.	Comprensión de lectura: No hay alumnos imposibles si la escuela es buena.	4	-
3.	Bienestar y salud. Comprensión de lectura: La vocación de ser medico. La dieta mediterránea.	4	-
4.	Modelo de conversación „Pensamos demasiado en nuestra salud.	4	-
5.	Comprensión auditiva: Consejos como guardar la dieta.	4	-
6.	Alimentación y nutrición.	4	-
7	Taller de escritura y de habla: Redactar cartas personales. ¿Dónde has estado?	4	-
8	Comprensión lectora: “El candidato ideal”. Expresiones idiomáticas.	4	-
9	Gramática: Infinitivo e infinitive perfecto. Gerundio y gerundio perfecto. Oraciones temporales.	4	-
10	Comprensión lectora: “Alerta sobre la movi-dependencia”. Expresiones idiomáticas.	4	-
11	Comprensión auditiva: “Me han robado el bolso”.	4	-
12	Comprensión lectora: “La Justicia ejemplar”.	4	-
Итого в 1 семестре:		48	-
2 семестр			
1.	Mundo laboral. Contratos de trabajo. Mi primer día en el trabajo.	8	-
2.	Comprensión auditiva: Entrevista en el trabajo.	8	-
3.	Comprensión gramatical: Tomar el mando en el trabajo.	8	-
4.	Inserción laboral juvenil.	8	-
5.	Gramática: Oraciones causales. Usos del futuro. Expresiones idiomáticas.	8	-
6.	Taller de escritura y de habla: Intervenir en un foro de internet. Responsabilidad compartida.	8	-
Итого во 2 семестре:		48	-
3 семестр			
1.	Violencia en el deporte.	6	-
2.	Participación ciudadana en el periodismo digital.	6	-
3.	Practicar idiomas por teléfono.	8	-
4.	La Informática Humanística: una disciplina del	8	-

	siglo XXI		
5.	Póliza de seguro médico para becarios.	4	-
6.	La vocación de ser médico.	4	-
7.	La dieta mediterránea. Albert Sabin. Contratos de trabajo	6	-
8.	Mi primer día de trabajoresultó ser el último.	6	-
9.	Entre el papel y la pantalla: el futuro de la prensa escrita.	6	-
10.	No me digan pobrecita.	6	-
Итого в 3 семестре:		60	-
4 семестр			
1.	Contrato de compraventa de vehículo usado.	2	-
2.	Venus Express y la atmósfera venusiana.	2	-
3.	Intoxicados de formación.	4	-
4.	Los Glifos Mayas.	4	-
5.	Expedición de Alejandro Malaspina.	4	-
6.	Relación entre el lenguaje y la tecnología.	2	-
7.	Condiciones para exponer y características de las muestras.	2	-
8.	Finalidad del arte.	2	-
9.	El arte paleolítico en España.	2	-
10.	Biografía de Gaudí.	4	-
11.	La música y las emociones.	4	-
12.	Entrevista con un famoso cantante de ópera.	6	-
13.	Federación Española de Triatlón.	6	-
14.	Territorio comanche.	4	-
Итого в 4 семестре:		48	-
Всего за курс обучения:		204	-

4.5. Лабораторные работы – не предусмотрены учебным планом

4.6. Самостоятельная работа студентов

4.6.1.

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно- заочная / заочная форма
1 семестр				
1.	Verben mit unterschiedlichen Vergangenheitsformen.	Выполнение грамматических упражнений; творческих заданий.	23	-
2.	Werbung und ihre Wirkung auf uns.	Подготовка докладов.	23	-
3.	Die Globalisierung des Kinos.	Работа с текстом; подготовка докладов; выполнение грамматических заданий	23	-
Итого:			69	-

2 семестр				
4.	Sätze mit Modalverben in der Vergangenheit.	Выполнение грамматических заданий	33	-
5.	Weitergabe von Informationen, Gerüchten und Behauptungen.	Выполнение грамматических заданий; выполнение творческих заданий	33	-
6.	Arbeit an dem Text „Sollen“. Grammatik: nachträgliche Empfehlungen	Работа с текстом; выполнение творческих заданий	26	-
Итого:			92	-
3 семестр				
1.	Forschungsförderung	Контрольная работа	29	-
2.	Schulsystem in Deutschland	Контрольная работа	29	-
3.	„Leute von heute“ Kurzmeldungen : Nachrichten aus aller Welt	Контрольная работа	29	-
4.	Personen beschreiben. Männer und Frauen. Klassenumfrage: Karriere	Контрольная работа	29	-
Итого:			116	-
4 семестр				
5.	Deutsche Wissenschaftler und ihre Forschungsarbeit	Работа с текстом; выполнение творческих заданий	18	-
6.	Wissenschaft und Ethik	Контрольная работа	18	-
7.	Unbekanntes Flugobjekt	Контрольная работа	18	-
8.	Biochemie, Gehirnochirurgie, Klonierung.	Контрольная работа	15	-
Итого:			69	-
Всего за курс обучения:			346	-

4.6.2.

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно-заочная / заочная форма
1	Les nouvelles technologies et la révolution numérique	Подготовка к занятиям. Закрепление пройденного лексико-грамматического материала. работа с электронными словарями: Электронный словарь Мультитран	70	-
2	La famille, l'éducation, l'espérance de vie	Выполнение упражнений, направленных на развитие навыков чтения, говорения, письма, работа со словарями полиграфического формата (толковыми,	70	-

		синонимическими, этимологическими и т.д.);		
3	L'ascension sociale	Выполнение тестовых заданий и упражнений, предлагаемых лингвометодическими информационными ресурсами франкоязычного сегмента сети Интернет	70	-
4	Le multiculturalisme	Подготовка докладов и сообщений по пройденным в рамках разделов темам. выполнение тестовых заданий и упражнений, предлагаемых лингвометодическими информационными ресурсами франкоязычного сегмента Интернета;	70	-
5	Le réchauffement climatique	Внеаудиторное чтение и выполнение индивидуальных заданий по внеаудиторному чтению, работа с учебно-методическими материалами	66	-
Итого:			346	

4.6.3.

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно- заочная / заочная форма
1 семестр				
1.	Dejar caer a Europa repercutiría en EE. UU.	Работа с текстом; выполнение грамматических заданий.	35	-
2.	Seremos más transparentes en un mundo más opaco. Pautas para los exámenes.	Работа с текстом; выполнение грамматических заданий.	34	-
Итого:			69	-

№ п/п	Название темы	Вид самостоятельной работы	Объем часов	
			Очная форма	Очно- заочная / заочная форма
2 семестр				
1.	Redactar críticas de cine. ¿Te gusta el cine?	Выполнение грамматических заданий	52	-
2.	Ejercicios de repaso. Control corrienrte.	Работа с текстом; выполнение творческих заданий	40	-
Итого:			92	-

3 семестр				
1.	Cómo reducir los gastos de una comunidad.	Работа с текстом; выполнение грамматических заданий.	58	-
2.	Haciendo camino. Las lenguas indígenas de América.	Работа с текстом; выполнение грамматических заданий.	58	-
Итого:			116	-
4 семестр				
1.	Diccionario práctico de gramática: 800 fichas de uso correcto del español.	Выполнение грамматических заданий	69	-
Итого:			69	-
Всего за курс обучения:			346	-

4.7. Курсовые работы - не предусмотрены учебным планом.

5. Методическое обеспечения, образовательные технологии

- самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с ресурсами сети Интернет;
- выполнение грамматических упражнений;
- текущее и контрольное тестирование;
- выполнение самостоятельных и индивидуальных заданий;
- создание репродуктивных индивидуальных работ (написание сочинений, диалогов, подготовка проектов, докладов, презентаций)
- самостоятельное продуцирование текстов с учетом заданных параметров;
- подготовка к диспуту и дискуссии;
- ролевые игры;
- аудиторное обсуждение текстов.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов проводится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим семинарские занятия по дисциплине в различных формах:

- тестирование;

- метод опроса;
- письменные домашние задания;
- контрольные работы.

Промежуточный контроль по результатам дисциплины проходит в форме зачета во 2 и 3 семестре, в форме экзамена в 1 и 4 семестрах.

Система оценивания учебных достижений студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплины (приложении).

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

7.1.

а) основная литература:

1. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe / E.-M. Willkop - Ismaning : Max Hueber Verlag, 2003. – 280 S.
2. Buscha A., Linthout G. Das Oberstufenbuch. Deutsch als Fremdsprache / Anne Buscha, Gisela Linthout – Leipzig: Schubert-Verlag, 2002.
3. Mit Deutsch in Europa. Studieren. Arbeiten. Leben / D. Levy-Hillerich, R. Krajewska-Markiewicz – Plzen : Verlag Fraus, 2004. – 231 S.
4. Ziel C1: Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch : Band 1 : Niveau C1/1 / R.-M. Dallapiazza. – Ismaning : Hueber Verlag, 2010. – 167 S.
5. Ziel C1: Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch : Band 2 : Niveau C1/2 / R.-M. Dallapiazza. – Ismaning : Hueber Verlag, 2011. – 142 S.
6. Ziel C1: Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch : Band 1 : Niveau C1/1 / R.-M. Dallapiazza. – Ismaning : Hueber Verlag, 2010. – 151 S.
7. Ziel C1: Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch : Band 2 : Niveau C1/2 / R.-M. Dallapiazza. – Ismaning : Hueber Verlag, 2011. – 144 S.

б) дополнительная литература:

1. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка. . 6-е изд. / И.П. Тагиль – СПб. : КАРО, 2008. – 496 с. Dreyer Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. / Sch. Dreyer - Hueber, 2000. – 360 с.

2. Arssenjewa M, Narustang E. Deutsche Grammatik. Lehrbuch./ M.
Arssenjewa, E.Narustang - Санкт-Петербург. Антология, 2007. 512 с.

в) Интернет-ресурсы:

1. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/daf-uebungen/>
2. <http://www.learn-german-online.net/learning-german-resouces/grammatik.htm>
3. <http://www.grammatikdeutsch.de>
4. <http://www.dw-world.de/german/03367.2055.00.htm>
5. <http://www.deutsch-online.com/grammatik.htm>
6. <http://passwort-deutsch.de-Passwort-Lektion1-8//>
7. <http://www.daf-portal.de>

7.2.

а) основная литература:

1. Michel Guilloux, Cécile Herry, Sylvie Pons Alter-Ego 5 Hachette International, Paris, 2002.-159 p.
2. Jacky Girardet, Jean-Louis Frérot Panorama CLE International, Paris, 2012.-216 p.

б) дополнительная литература:

1. Арутюнова Ж.М. Французско-русский словарь-минимум методико-педагогических терминов. – М., 2004.
2. Бирман В.М. Русские предлоги и их соответствия во французском языке. – Кемерово, 1981.
3. Гак В.Г., Ганишина К.А. Новый французско-русский словарь. - М., 2005.
4. Гак В.Г. Новый большой французско-русский фразеологический словарь. - М., 2005.
5. Гринёва Е.Ф., Громова Т.Н. Словарь разговорной лексики французского языка (на материале современной художественной литературы и прессы). - М., 1988.

6. *Громова О.А.* Пособие по французскому разговорному языку: Для ин-тов и фак. иностр. яз. – Изд. 2-е, испр. – М.: Высш. школа, 1978.

7. *Критская О.В.* Словосочетания французского языка: Пособие для студентов педагогических ВУЗов. – Ленинград, 1971.

8. *Петренко Г.Д.* Практическое пособие по изучению синонимов французского языка. – Ростов-на-Дону, 1986.

9. *Amancy N., Thierry Ventura T.* 80 modèles de dissertations. Belgique, 1992.

10. *Chamberlain A.* Guide pratique de la communication (100 actes de communication, 57 dialogues). - Paris, 1991.

11. *Peyroutet C.* La pratique de l'expression écrite. -Paris, 1995.

в) Интернет-ресурсы

1. Бесплатный онлайн переводчик текстов и сайтов: <http://www.translate.ru/>

2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: <http://window.edu.ru/>

3. Новостной и почтовый портал с интерфейсом на французском языке: <http://fr.yahoo.com/>

4. Официальный сайт Президента Франции: <http://www.elysee.fr/president/accueil.1.html>

5. Французское радио on-line: <http://www.rfi.fr/>

6. Французское телевидение on-line: <http://www.france24.com/fr/>

7. Интернет-энциклопедия на французском языке: http://fr.wikipedia.org/wiki/Wikipédia:Accueil_principal

8. Журнал «Французский язык в мире» (Revue internationale des professeurs de français langue étrangère): <http://nathan-cms.customers.artful.net/fdlm-v2/>

9. Информационный портал French-World.info: Французский язык и франкофонный мир от А до Я: <http://french-world.info/>

10. Форум InFrance: <http://www.infrance.ru/>

11. Французские газеты и журналы:

<http://www.lemonde.fr/>

<http://tempsreel.nouvelobs.com/>

<http://www.liberation.fr/>

<http://www.lefigaro.fr/>

<http://www.latribune.fr/accueil/a-la-une.html>

<http://www.leparisien.fr/actualites-informations-direct-videos-parisien>

г) Видео- и аудиоматериалы:

1. <http://archives.tsr.ch/home>

2. <http://archives.tsr.ch/player/musee-jeuxenfants2>

3. <http://archives.tsr.ch/player/italie-enfant>

4. <http://archives.tsr.ch/player/insolite-bebesnageurs>

5. <http://www.tsr.ch/video/info/journal-19h30/1489573-le-scandale-des-jouets-defectueux-fait-gronder-la-chine.html#id=1489573>

6. <http://www.tsr.ch/video/emissions/ttc/3146219-la-bague-aux-dents.html#id=3146219>

7. <http://tabac-net.aphp.fr/>

8. <http://www-tabac-net.ap-hop-paris.fr/index.html>

9. <http://www.ors-idf.org/index.php/thematiques/comportement/tabac>

10. http://www.orsca.fr/files/bsj__comparaisons_tabac.pdf

11. <http://www-tabac-net.ap-hop-paris.fr/tab-agir/tab-agir/download.html>

12. <http://www.m6bonus.fr/>

13. http://www.m6bonus.fr/actualites-2238/video-tabagisme_des_photos_chocs_sur_les_paquets-61522.html

14. <http://www.youtube.com/watch?v=i5z0F2UzX60>
15. <http://www.wat.tv/video-streaming/drogues>
16. <http://www.maxisciences.com/troisi%e8me-%e2ge/video-posts>
17. <http://www.tsr.ch/video/info/journal-19h30/1487856-rencontre-avec-un-travailleur-senior-symbole-d-un-phenomene-qui-pourrait-s-accroitre.html#id=1487856>

<http://www.tsr.ch/video/info/couleurs-locales/2078623-le-concept-de-table-d-hote-pour-seniors-connait-un-veritable-succes-en-suisse-romande.html#id=2078623>

д) Интернет-ресурсы, которые могут быть использованы для самостоятельной работы:

1. Expressio, «les expressions françaises décortiquées». URL: www.expressio.fr
2. Coco le Dico, définitions du mot du dictionnaire français. URL: <http://www.cocoledico.com/>
3. Dictionnaire des synonymes (Laboratoire CRISCO, U. de Caen). URL: <http://www.crisco.unicaen.fr/cgi-bin/cherches.cgi>
4. Dictionnaire visuel. URL: <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>
5. <http://lexiquefle.free.fr/>
6. http://www.lesechos.fr/patrimoine/retraite/accueil_retraite.htm
7. L'Agora, encyclopédie «virtuelle, évolutive et participative» (accès gratuit, équipe basée au Québec). URL: <http://agora.qc.ca/>
8. Le Point du FLE. URL: www.lepointdufle.net/cours-de-francais.htm

9. Le Trésor de la langue française informatisé (ATILF - Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française, CNRS). URL: <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

10. Dictionnaire Larousse. URL: <http://www.larousse.fr/dictionnaires>

11. Le dictionnaire argot français. URL: <http://argot.abaabaa.com/>

12. Le dictionnaire des animaux du monde. URL: <http://animaux.org/dictionnaire-des-animaux.asp>

13. Ma boîte. URL: <http://www.maboite.qc.ca/biblio-dictionnaires.php>

7.3.

а) основная литература:

1. Гриневич Испанский язык : Тесты и устные темы / Гриневич. – Мн. : Харвест, 2004. – 208 с.

2. Edí numen / Equipo prisma/ Método de español para extranjeros: Prisma del profesor: Nivel C1: 2005, 163с.

3. Испанская разговорная речь/ El español hablado/ Н.М. Фирсова/М. 2008 – 25[5] с.

4. Колонич С.И. / Справочник по грамматике испанского языка – 2-е изд. – М.: Высш. шк., 1991. – 191с.

5. Практический курс испанского языка (завершающий этап обучения) / М.И. Киеня. – М. 2005. – 157с.

6. Практический курс испанского языка (продвинутый этап обучения) М.В. Ларманова, О.Б. Чибисова. – 2005. – 250 [6] с.

7. Кузнецова, И.К. La lengua española : учебно-методический комплекс / И.К. Кузнецова. - Москва : Евразийский открытый институт, 2010. - 336 с

б) дополнительная литература:

1. Виноградов. Грамматика испанского языка. Практический курс. – М. Высш. шк., 1999 – 432 с.

2. Чичин. Испанский язык. (Основной курс). – М. Московский лицей, 2003. – 320 с.

3. Материалы DELE.

в) Интернет-ресурсы:

1. <http://www.aprenderespanol.org/gramatica/ortografia-A-J.html>

2. <http://www.donquijote.org/>

3. <http://www.verbolog.com/tm.htm#irreg>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук, магнитофон, аудиофайлы).

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение
------------------	--------------------------	------------------	--	--

	изменения / дополнения			Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись)	Директор / декан (Фамилия, инициалы, подпись)